

Original  
Manual

---



9028291

DK/N: Fødselshjælper

S: Kalvförlösare

D: Geburtshelfer

GB: Calf Puller



DK

S

D

GB

[www.p-lindberg.dk](http://www.p-lindberg.dk)

[www.p-lindberg.no](http://www.p-lindberg.no)

[www.p-lindberg.se](http://www.p-lindberg.se)

[www.p-lindberg.de](http://www.p-lindberg.de)

**Kontakt Danmark:**

P. Lindberg A/S  
Sdr. Ringvej 1  
6600 Vejen  
Tlf. 70 21 26 26  
Fax 70 21 26 30  
salg@p-lindberg.dk  
www.p-lindberg.dk

**Kontakt Norge:**

P. Lindberg  
Doneheia 62  
4516 Mandal  
Telefon: 21 98 47 47  
hei@lindberg.no  
www.p-lindberg.no

**Kontakt Sverige:**

P. Lindberg Sverigefilial  
Myrangan 4  
745 37 Enköping  
Tel. 010-209 70 50  
order@p-lindberg.se  
www.p-lindberg.se

**Kontakt Deutschland:**

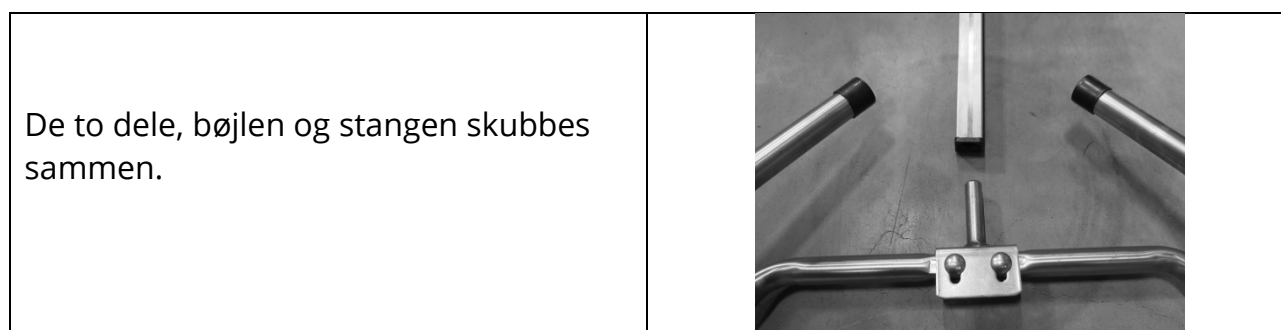
P. Lindberg GmbH  
Flensburger Straße 3  
24969 Großenwiehe  
Tel: 04604 – 9888 975  
Fax: 04604 – 9888 974  
kontakt@p-lindberg.de  
www.p-lindberg.de

**Fødselshjælper - artikelnr. 9028291**

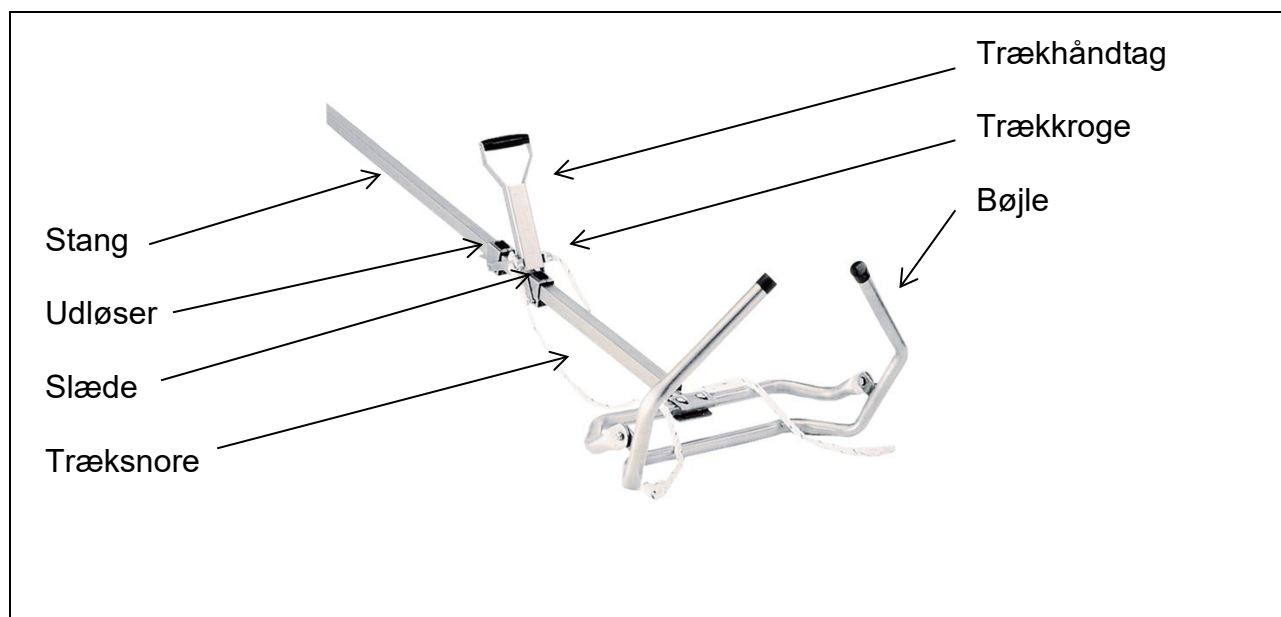
**Beskrivelse:** Fødselshjælper konstrueret i rustfri stål og med sikkerhedsudløser. Udløser ved max. træk på 155 kg.

**Tilsigtet anvendelse:** Må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen, al anden anvendelse betragtes som forkert.

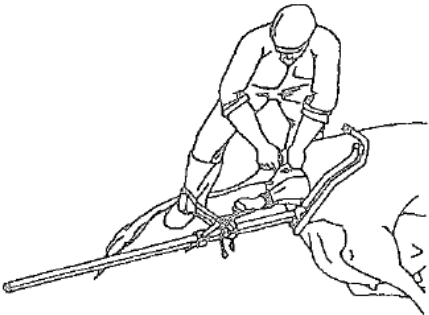
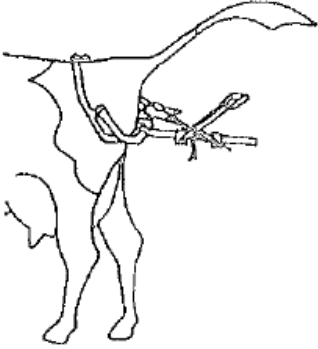
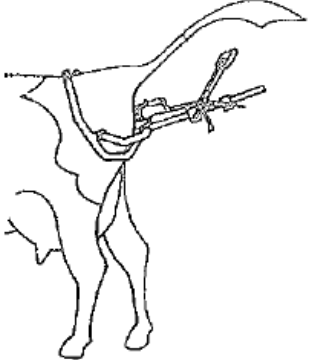
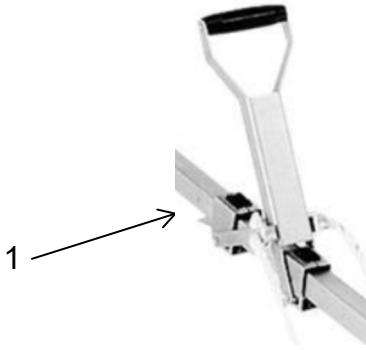
**Samling**



**Oversigt**



## Brug

<p>Fødselshjælperen placeres bag koen. Bøjleens åbning skal pege opad. Træksnorene sættes først på kalvens ben og dernæst på trækkrogene på slæden.</p> <p>Sørg for at træksnorene er lige stramme for ens træk i begge ben.</p> <p>Træk forsigtig i trækhandtaget. Fødselshjælperen retter sig selv på plads lige meget om koen står eller ligger ned.</p>	
<p><b>Normal fødsel.</b></p> <p>Træk skråt nedad indtil kalvens hoved er født. Derefter trækkes vandret.</p> <p>Når kalvens bækken skal fødes, trækkes der igen skråt nedad.</p>	
<p><b>Baglæns fødsel.</b></p> <p>Træk skråt opad indtil bagbenene og halen er født. Derefter trækkes vandret.</p>	
<p>For at løsne træksnorene aktiveres udløseren (1) og håndtaget skubbes frem mod koen.</p> <p>Hvis træksnorene er meget stramme, trækkes der lidt tilbage i håndtaget inden udløseren aktiveres og håndtaget igen føres frem mod koen.</p>	

## Advarsel

Sørg for tilstrækkelig plads omkring den fødende ko. En stående ko i fødsel kan pludselig lægge sig ned. Stangen kan slå voldsomt ud til en af siderne.

Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

# S Original Bruksanvisning

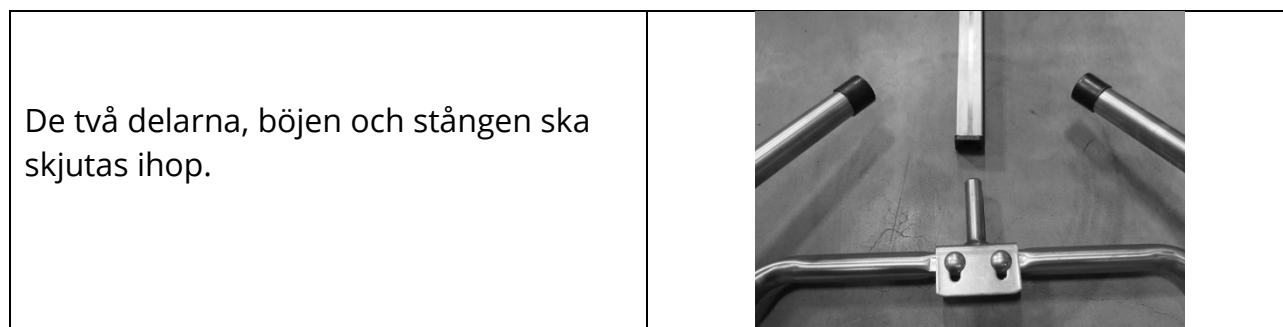


## Kalvförlösare - Art. 9028291

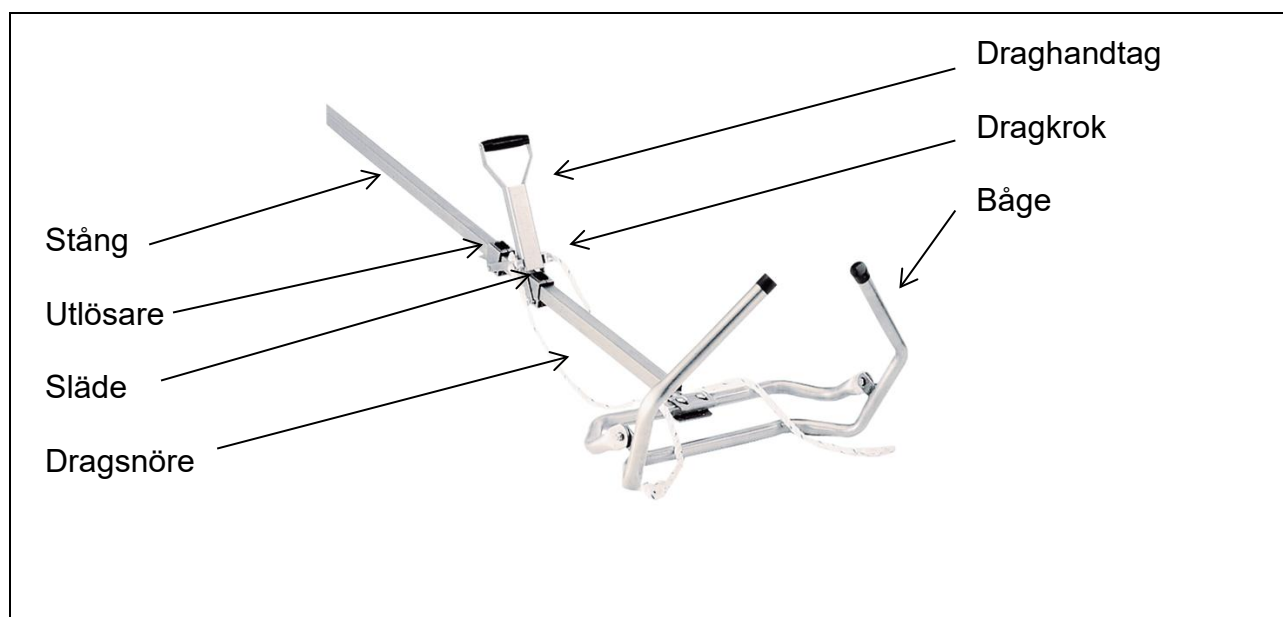
**Beskrivning:** En kalvförlösare i rostfritt stål med säkerhetsutlösare.  
Utlöser vid max. tryck på 155 kg.

**Användning:** Produkten får endast användas enligt bruksanvisningen, alla annan användning undanbedes.

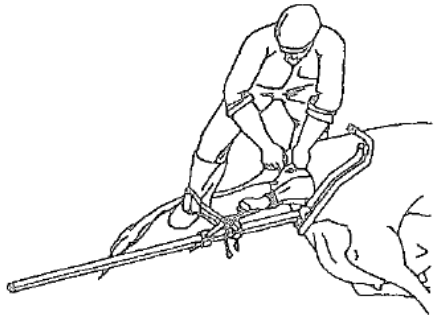
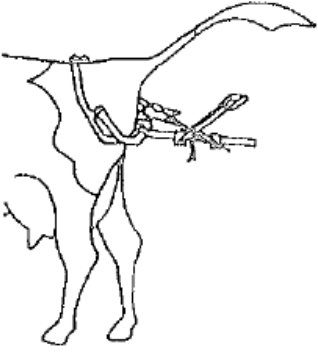

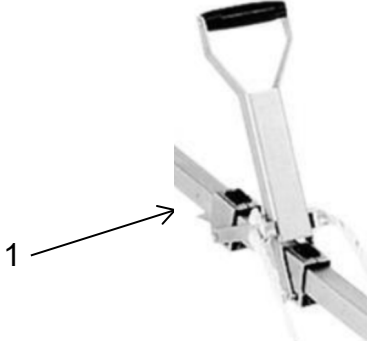
## Montering



## Översikt



## Användning

<p>Förlösaren placeras bakom kon. Böjens öppning ska peka uppåt.          Dragsnörena fästs först på kalvens ben och därefter på dragkroken på släden.          Var uppmärksam på att dragsnörena är lika strama, så de drar jämnt i båda benen. Dra försiktigt i draghandtaget.          Kalvförlösaren faller på plats i när kon rör sig, står eller ligger ned.</p>	
<p><b>Normal födsel</b></p> <p>Dra snett nedåt tills kalvhuvudet kommit ut. Dra sedan horisontellt.</p> <p>När kalvens bäcken ska krystas ut, dra det nedåt i en vinkel.</p>	
<p><b>Kalv som ligger åt fel håll</b></p> <p>Dra snett uppåt tills bakbenen och svansen kommit ut.          Dra sedan horisontellt.</p>	
<p>För att lossa dragsnöret, aktiveras utlösaren (1) skjut spaken mot kon.          Om dragsnörena är väldigt tigha drar du tillbaka handtaget lite innan du aktiverar utlösaren och flyttar handtaget tillbaka mot kon.</p>	

## Observera

Var noga med att det finns tillräckligt med plats runt omkring kon/kvigan som ska kalva, då hon plötsligt kan lägga sig ned. Stången kan då slå våldsamt ut mot sidan.

Vi förbehåller oss rätten att ändra tekniska parametrar och specifikationer för denna produkt utan föregående meddelande.



# D Original Bedienungsanleitung



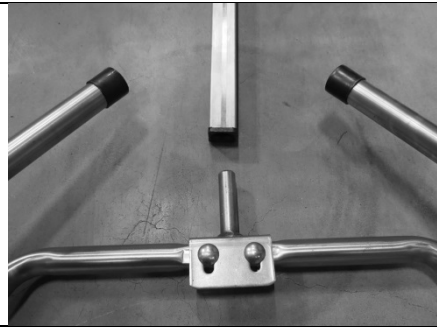
## Geburtshelfer - Artikel-Nr. 9028291

**Beschreibung:** Geburtshelfer aus Edelstahl mit Sicherheitsentriegelung. Auslöser bei max. Zug von 155 kg.

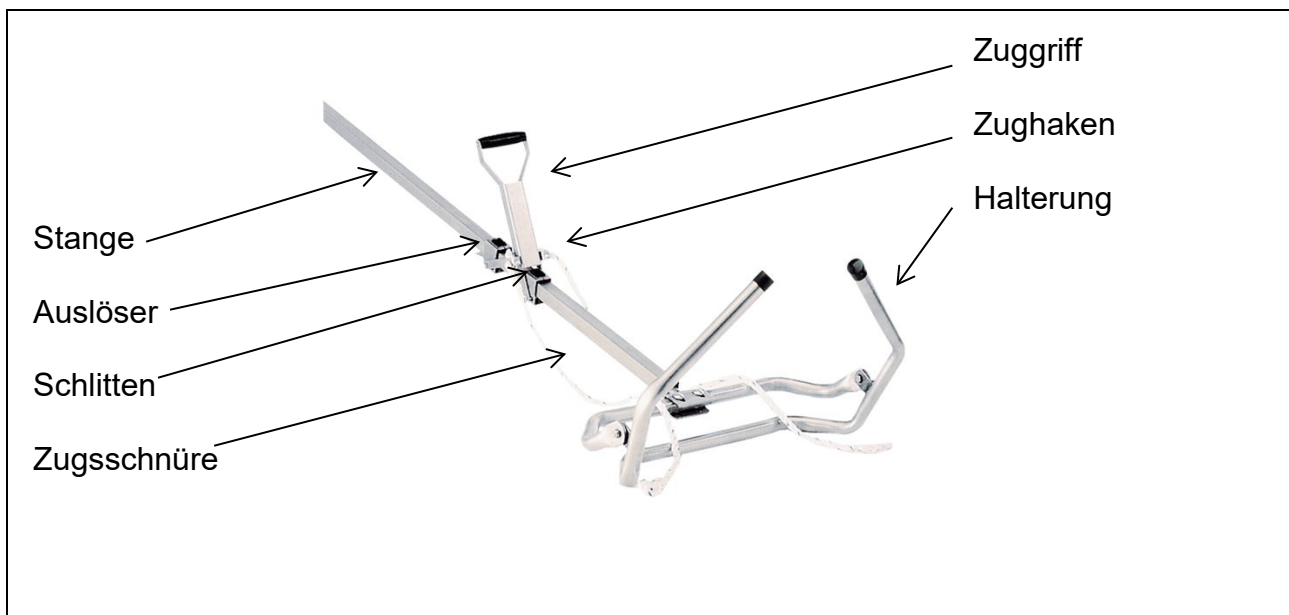
**Verwendungszweck:** Darf nur wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben verwendet werden, jede andere Verwendung gilt als falsch.

## Montage

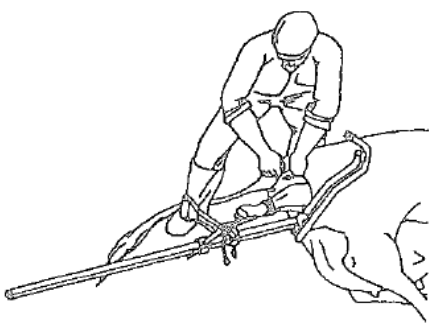
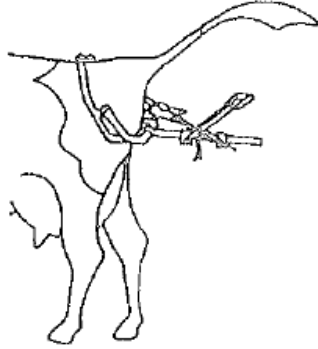
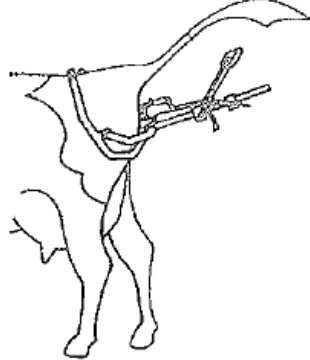
Die beiden Teile, die Halterung und die Stange, werden zusammengeschoben.



## Übersicht

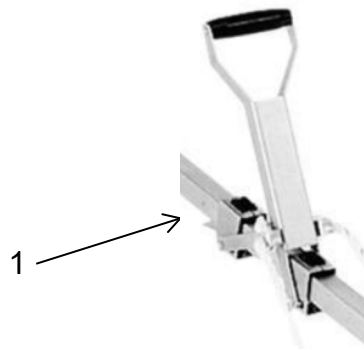


## Anwendung

<p>Der Geburtshelfer wird hinter die Kuh gestellt. Die Öffnung der Halterung sollte nach oben zeigen.</p> <p>Die Zugschnüre werden zuerst an den Beinen und dann an den Zughaken am Schlitten angebracht.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass die Zugschnüre bei gleichem Zug an beiden Beinen gleich fest sind.</p> <p>Ziehen Sie vorsichtig am Zuggriff. Der Geburtshelfer passt sich an, egal ob die Kuh steht oder liegt.</p>	 <p>The illustration shows a person from behind, kneeling and using a long-handled birth aid device on a cow. The device has a frame with a handle and a hook-like structure. The person is pulling the handle to assist with the birth.</p>
<p><b>Normale Geburt.</b></p> <p>Ziehen Sie schräg nach unten, bis der Kopf des Kalbes geboren ist. Dann horizontal ziehen.</p> <p>Wenn das Becken des Kalbes geboren werden soll, ziehen Sie es schräg wieder nach unten.</p>	 <p>The illustration shows a cow from the side with a birth aid device attached to its hindquarters. The device consists of a frame with a handle and a hook-like structure. The cow is standing on all fours.</p>
<p><b>Umgekehrte Geburt.</b></p> <p>Ziehen Sie schräg nach oben, bis die Hinterbeine und der Schwanz geboren sind. Dann horizontal ziehen.</p>	 <p>The illustration shows a cow from the side with a birth aid device attached to its hindquarters. The device consists of a frame with a handle and a hook-like structure. The cow is standing on all fours.</p>

Um die Zugschnüre zu lösen, aktivieren Sie die Entriegelung (1) und drücken Sie den Hebel in Richtung Kuh.

Wenn die Zugschnüre sehr fest sind, ziehen Sie den Griff ein wenig zurück, bevor Sie die Entriegelung aktivieren und den Griff zurück in Richtung der Kuh bewegen.



## Warnung

Stellen Sie sicher, dass um die Kuh herum genügend Platz ist. Eine stehende Kuh bei der Geburt kann sich plötzlich hinlegen. Die Stange kann heftig gegen eine der Seiten schlagen.

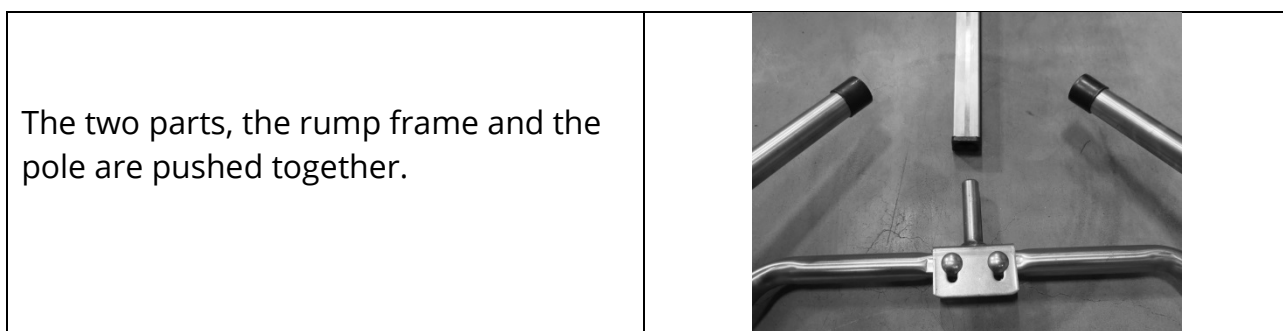
*Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung, die technischen Parameter und Spezifikationen für dieses Produkt zu ändern.*

**Calfpuller – Item no. 9028291**

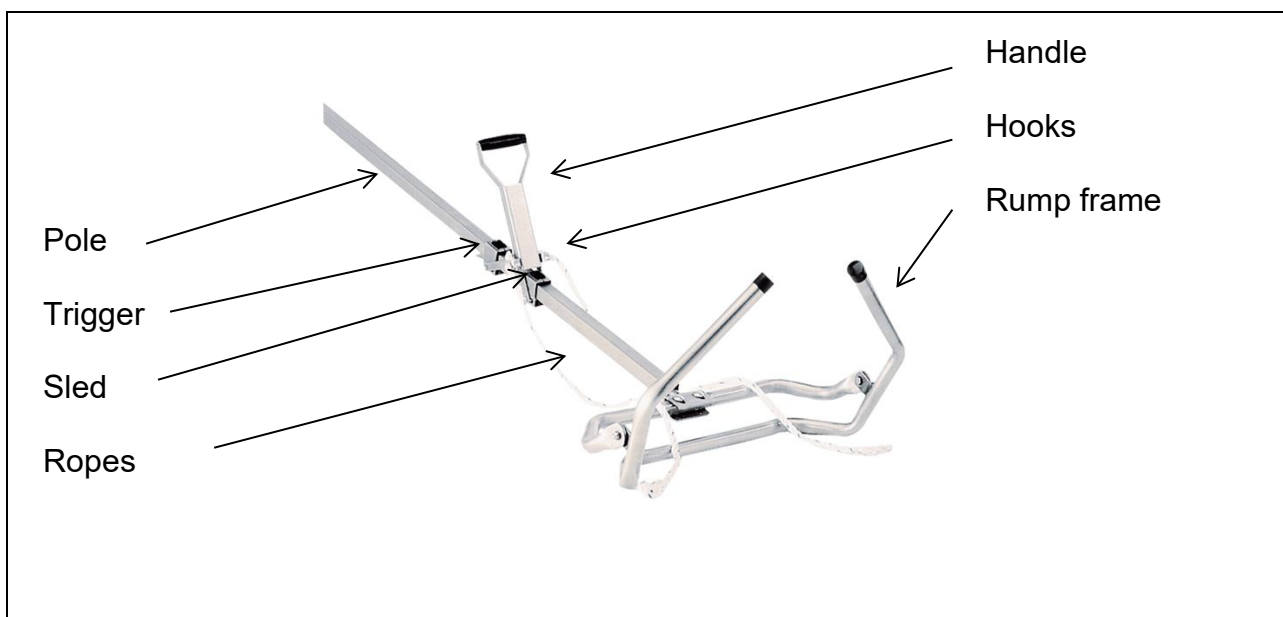
**Description:** Calfpuller constructed in stainless steel and with safety release. Trigger at max. pull of 155 kg.

**Intended use:** May only be used as described in the instructions for use, all other use is considered incorrect.

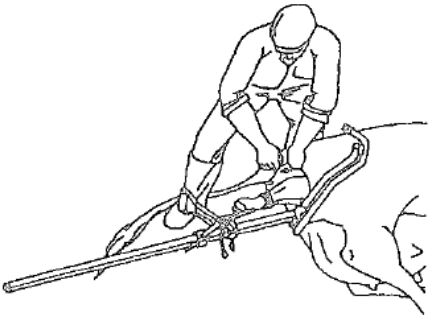
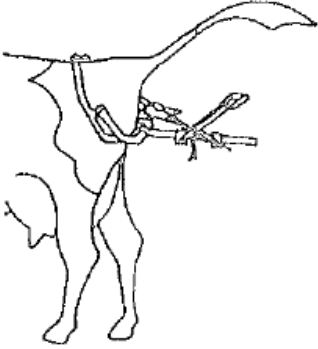
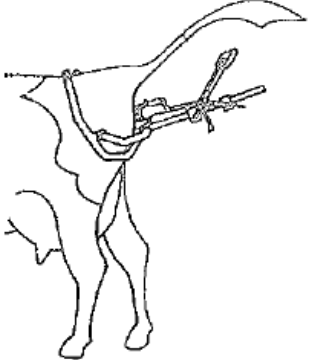
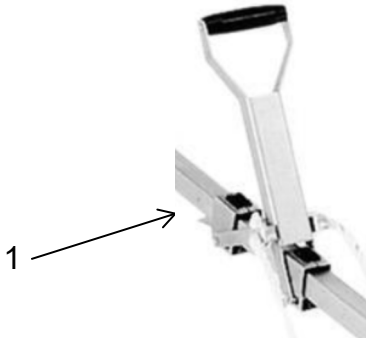
**Assembly**



**Overview**



## Instructions

<p>The calf puller is placed behind the cow. The opening of the rump frame should point upwards.</p> <p>The ropes are put first on the calf's legs and then on the pull hooks on the sled.</p> <p>Make sure that the pull ropes are equally tight for the same pull in both legs.</p> <p>Gently pull on the pull handle. The calf puller adjusts in place no matter if the cow is standing or lying down.</p>	
<p><b>Normal birth.</b></p> <p>Pull obliquely downwards until the calf's head is born. Then pull horizontally.</p> <p>When the calf's pelvis is to be born, pull it down again at an angle.</p>	
<p><b>Posterior birth.</b></p> <p>Pull obliquely upwards until the hind legs and tail are born. Then pull horizontally.</p>	
<p>To loosen the ropes, activate the trigger (1) and push the handle towards the cow.</p> <p>If the ropes are very tight, pull the handle back a little before activating the trigger and move the handle back towards the cow.</p>	

## Warning

Make sure there is enough space around the cow. A standing cow in birth can suddenly lie down. The rod can strike violently to one of the sides.

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.